








Independent living support  
**vitadora**



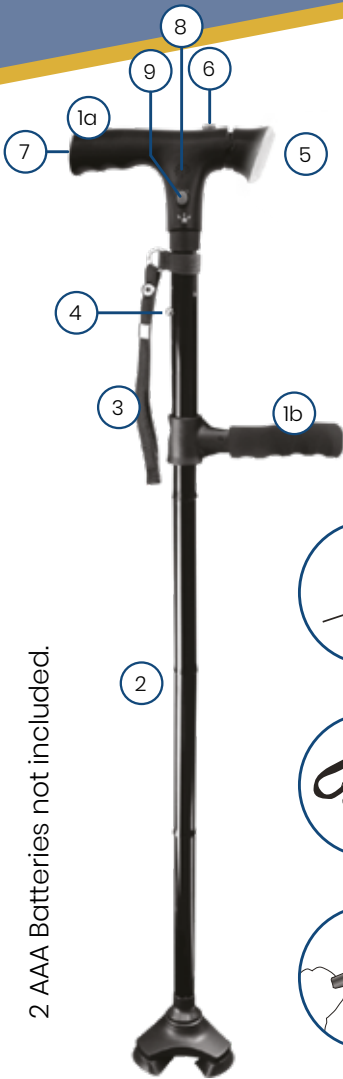
- P. 2  User manual
- P. 4  Gebruikershandleiding
- P. 6  Manuel d'instructions
- P. 8  Bedienungsanleitung

- P. 10  Istruzioni per l'uso
- P. 12  Manual de uso
- P. 14  Brugermanual
- P. 16  Bruksanvisning



Independent living support

# vitadora



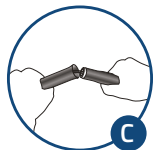
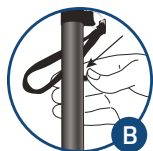
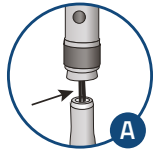
2 AAA Batteries not included.

## Product description

1. a. Handle
- b. Handle with soft foam padding, can be folded 90°
2. Cane sections
3. Wrist strap
4. Length adjustment button
5. LED-lights
6. Light switch
7. Battery compartment
8. Alarm
9. Alarm button

## Unfolding

The Vitadora walking cane has a wrist strap that keeps the sections of the cane together when the cane is folded. To unfold the cane, first unfasten the wrist strap (3). Grasp the handle (1a), hold it up and let the sections of the cane (2) unfold by the force of gravity.



- ❶ **Important:** To prevent falls, always ensure that all of the cane sections (2) are perfectly aligned and locked in place (see Figure A) and the cane is stiff.

**Caution:** Uncontrolled release of the elastic cord (A) inside the cane can cause severe injury to unprotected body parts, particularly the eyes. If the elastic cord breaks, becomes damaged or wears out, stop using the product. Do not stretch the elastic cord more than is necessary to unfold or fold up the cane.

## Adjusting the length to suit your needs

There are five different length settings. To make it longer, hold down the length adjustment button (4) as shown in Figure B, pull up on the handle and release the adjustment button to let it lock into a lower slot. To make the cane shorter, hold down the length adjustment but-

ton (4), push down on the handle and release the adjustment button to let it lock into a higher slot.

## Using the LED-light

An adjustable light (5) is located at the end of the handle (1a). To turn the light on and off, press the light switch (6). The light pivots up and down so you can point it in the direction you wish.

## Using the alarm in emergency situations

To turn the alarm on and off, press the alarm switch (9) located at the head part of the cane handle.

## Folding up

To store the cane, separate the sections as shown in Figure C and group them together. Fasten them with the wrist strap (3). Secure the sections with the fasteners at each end of the strap.

## Insert and change batteries

This cane operates with 2 AAA batteries (not included). The battery compartment (7) is located at the end of the handle (1a), open it and insert or change batteries.

- ❶ **Important:** Low battery power will cause the light and alarm functions to lose their effectiveness. Please change to new batteries whenever the brightness or loudness of alarm weakens.
- Alkaline batteries are recommended as a stable power source. Non-Alkaline and rechargeable batteries have a tendency to decrease in power level over time, and you might mistakenly think the light or alarm is not working properly.

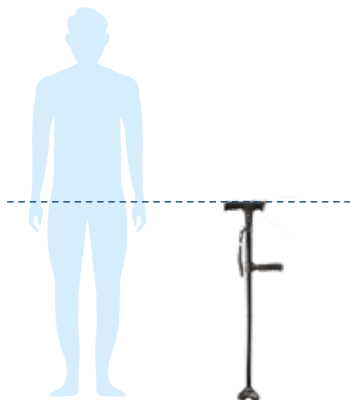
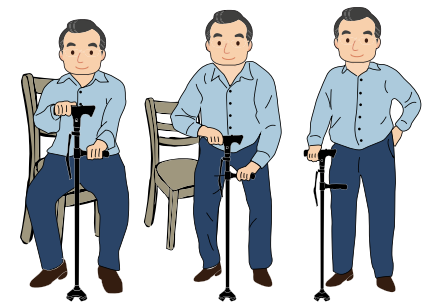
- Remove the batteries to prevent them from running down whenever you are planning to store the cane for more than 3 months.

## Safety instructions:

- Always consult your doctor before using a walking cane.
- Never use the cane on ice, wet or slippery surfaces.
- Do not disassemble the body (with elastic cord) of the cane.
- The product is not for medical use.
- Not suitable for skiing.
- This product does not aim to be a walking aid as per EN 1985 (on hiking sticks).
- Do not use the cane is defective.
- **Not intended for persons over 115kg.**

## DUAL HANDLE USAGE

1. Spread handle 1b and place your hands each on one handle
2. Lean forward
3. Push yourself up





Independent living support

# vitadora

## Productbeschrijving

1. a. Handvat  
b. Handgreep met foamlaag 90° inklapbaar
2. Stokdelen
3. Polsband
4. Lengteverstelknop
5. LED-lamp
6. Lichtknop
7. Batterijvak
8. Alarm
9. Alarmknop

## Uitklappen

De Vitadora wandelstok heeft een polsband, waarmee de stokdelen worden samengebonden wanneer de stok is ingeklapt. Maak eerst de polsband (3) los om de stok uit te klappen, pak dan het handvat vast (1a) en laat de stokdelen (2) door de zwaartekracht uitvouwen.

- ❶ **Belangrijk:** Om vallen te voorkomen en voordat u op de stok steunt, moet u controleren of alle stokdelen (2) perfect op elkaar zijn aangesloten en vergrendeld (zie afbeelding A).

**Let op:** Onbeheerst losschieten van het elastische koord (A) kan ernstig letsel veroorzaken aan onbeschermde lichaamsdelen, met name de ogen. Gebruik het product niet als het elastische koord breekt, beschadigt of versleten raakt. Rek het elastische koord niet verder dan noodzakelijk uit om de stok in of uit te klappen (2).

## Lengte aanpassen

De wandelstok kan op vijf verschillende lengtes worden ingesteld. Houd om de stok langer te maken de lengteverstelknop (4) ingedrukt zoals in afbeelding B, trek het handvat omhoog en laat de verstelknop los om deze in een kortere stand te vergrendelen. Om

de stok korter te maken, houd de lengteverstelknop (4) ingedrukt, duw het handvat naar beneden en laat de verstelknop los om deze in een hogere stand te vergrendelen.

## Gebruik van de LED-lamp

Aan het einde van het bovenste handvat (1a) zit de verstelbare lamp (5). Druk op de lichtknop (6) om het licht aan en uit te doen. Kantel de lamp om het licht in de gewenste richting te laten schijnen.

## Alarmgebruik bij noodsituaties

Druk op de alarmknop (9) aan de zijkant van het bovenste handvat (1a) om het alarm aan en uit te zetten.

## Inklappen

Trek de stokdelen uitelkaar om deze in te vouwen en op te bergen zoals getoond in afbeelding C. Houd ze bij elkaar met de polsband (3). Gebruik hiervoor de clips aan de uiteinden.

## Batterijen plaatsen en vervangen

De Vitadora wandelstok werkt op 2 AAA batterijen (niet meegeleverd). Het batterijvak (7) zit aan het eind van het handvat 1a. Open het batterijvak en plaats of vervang de batterijen.

- ❶ **Let op:** Als de batterijen bijna leeg zijn, werken de LEDs en het alarm minder goed. Vervang ze wanneer de helderheid of het geluid ervan afneemt.
- U kunt het beste alkalinebatterijen gebruiken. Van niet-alkaline en oplaadbare batterijen neemt de capaciteit vaak in de loop van de tijd af, waardoor het kan lijken alsof de verlichting of het alarm niet goed werkt.

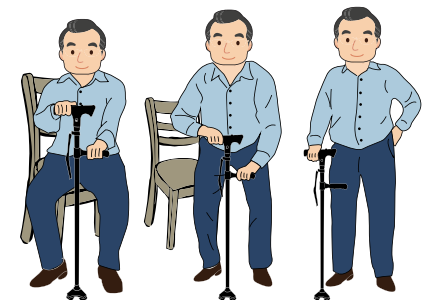
- Verwijder de batterijen als u de wandelstok langer dan drie maanden niet gebruikt, om te voorkomen dat ze leeglopen.

## Veiligheidswaarschuwing:

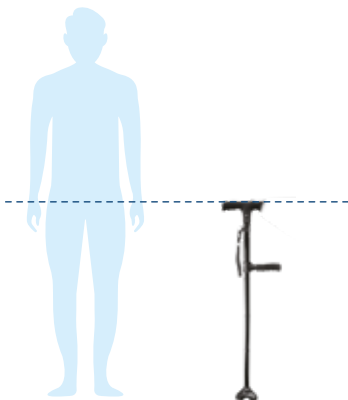
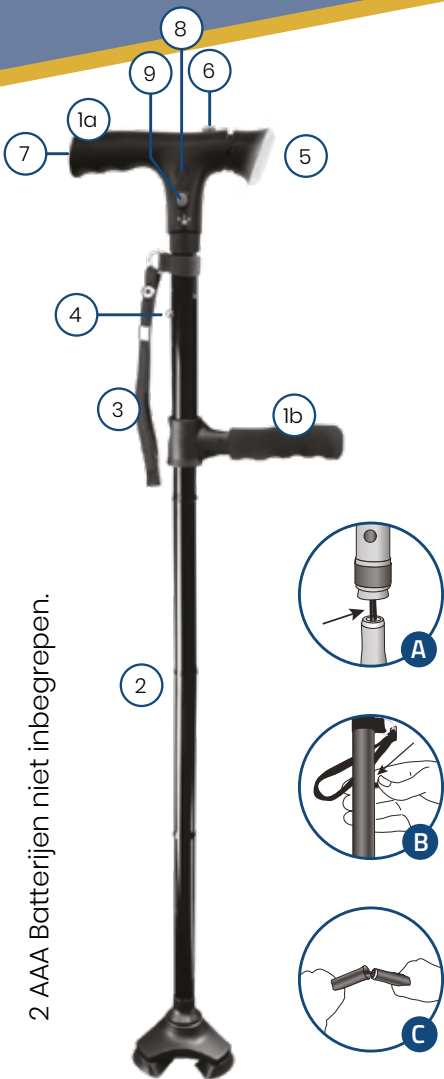
- Raadpleeg altijd een arts voordat u een wandelstok gaat gebruiken.
- De wandelstok is niet geschikt voor gebruik bij ijzel of op een gladde of natte ondergrond.
- Demonteer het centrale deel van de stok niet. Hierin bevindt zich het elastische koord (afbeelding A).
- Niet bedoeld voor medisch gebruik en niet geschikt om mee te skiën.
- Niet bedoeld als loophulpstuk volgens EN 1985 over wandelstokken.
- Gebruik de stok niet als deze beschadigd of defect is.
- **Het product is ongeschikt voor gebruik door personen die zwaarder wegen dan 115 kg.**

## Gebruik van de twee handvatten:

1. Klap handvat 1b uit en plaats uw handen elk op een handvat
2. Leun voorover
3. Druk uzelf op.



2 AAA Batterijen niet inbegrepen.





Independent living support

# vitadora

## Description de produit

1. a. Poignée
- b. Poignée repliable 90° avec une couche en mousse souple
2. Parties de la canne
3. Dragonne
4. Bouton de réglage
5. Lumière
6. Interrupteur lumière
7. Logement des piles
8. Alarme
9. Interrupteur alarme

## Déplier

La canne Vitadora dispose d'une dragonne qui permet de rassembler les différentes parties de la canne lorsqu'elle est pliée. Pour déplier la canne, détachez d'abord la dragonne (3). Saisissez-vous de la poignée (1a), tenez-la verticalement et laissez les différentes parties de la canne (2) se déplier grâce à la gravité.

**ⓘ Important:** Pour éviter les chutes, assurez-vous que toutes les parties de la canne (2) sont parfaitement alignées et verrouillées (voir Figure A) et que la canne est bien rigide.

**Attention:** Le rejet incontrôlé du cordon élastique (A) situé à l'intérieur de la canne peut causer des blessures graves aux parties du corps non-protégées, notamment les yeux. Si le cordon élastique se casse, est endommagé ou usé, n'utilisez plus le produit. Ne tirez pas sur le cordon élastique plus que nécessaire pour plier ou déplier la canne (2).

## Régler la longueur pour l'adapter à vos besoins

La canne dispose de cinq différentes longueurs. Pour le rallonger, restez appuyé sur le bouton de réglage (4) comme illustré en Figure C, soulevez

la poignée et relâchez le bouton de réglage pour qu'il se verrouille plus bas. Pour raccourcir la canne, restez appuyé sur le bouton de réglage (4), baissez la poignée et relâchez le bouton de réglage pour qu'il se verrouille plus haut.

## Utiliser la LED-lumière

La lumière réglable (5) est située à l'extrémité de la poignée (1a). Pour allumer et éteindre, appuyez sur l'interrupteur (6) de la poignée. La lumière pivote en haut et en bas afin que vous puissiez la pointer dans la direction souhaitée.

## Utiliser l'alarme en cas d'urgence

Pour allumer et éteindre l'alarme, appuyez sur l'interrupteur (9) sur la tête de la poignée.

## Plier

Pour ranger la canne, séparez les parties comme illustré en Figure C et regroupez-les et entourez-les de la dragonne (3). Fixez les parties à l'aide des fermoirs à chaque extrémité de la dragonne.

## Insérer et changer les piles

La canne Vitadora fonctionne avec 2 piles AAA (non inclus). Pour insérer les piles, ouvrez le logement (7) qui est situé au bout de la poignée 1a et insérez/changez les piles.

- ⓘ Remarques :** La canne perd en efficacité au fur et à mesure que les piles se déchargent. Changez les piles lorsque la stimulation devient faible.
- Les piles alcalines sont recommandées pour bénéficier d'une alimentation en énergie stable. Le niveau d'énergie des piles non-alcalines et rechargeables tend à décroître au fil du temps, et vous pourriez croire à tort que la lumière ou l'alarme ne fonc-

tionne pas correctement.

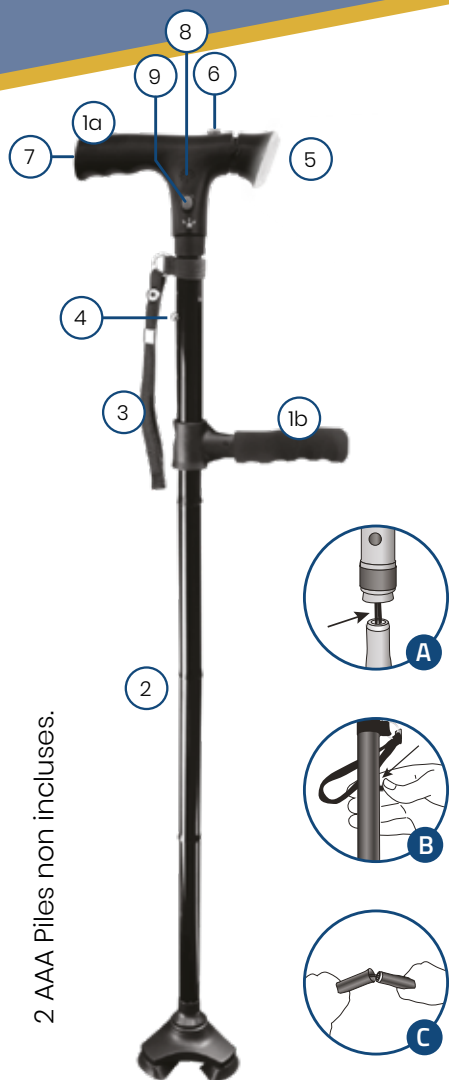
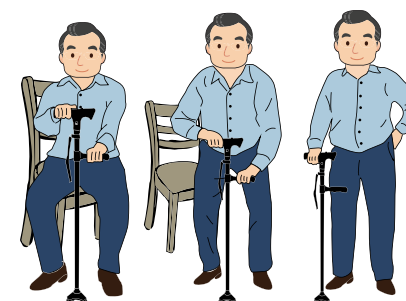
- Retirez les piles pour éviter qu'elles ne se déchargent lorsque vous prévoyez de ne pas utiliser la canne Vitadora pendant plus de 3 mois.

## Avvertissements de sécurité:

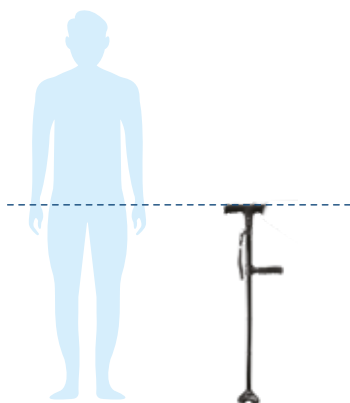
- Consultez votre médecin avant d'utiliser la canne.
- Ne convient pas pour le ski.
- Ne pas démonter le corps de la canne qui contient le cordon élastique (Fig. A).
- Le produit n'est pas destiné à une utilisation médicale.
- N'utilisez jamais la canne sur des surfaces mouillées et glissantes.
- Ce produit ne vise pas à être un dispositif d'aide à la marche conformément à la norme EN 1985 (sur les bâtons de marche).
- N'utilisez pas la canne en cas de défaut.
- **Les personnes pesant plus de 115 kg ne doivent pas utiliser la canne.**

## Utilisation des poignées:

1. Dépliez la poignée 1b et placez vos mains chacune sur une poignée
2. Penchez vous
3. Poussez vous en hauteur



2 AAA Piles non incluses.





Independent living support

vitadora

## Produktbeschreibung

1. a. Handgriff  
b. 90° einklappbaren Handgriff
2. Abschnitte des Gehstocks
3. Handschlaufe
4. Höhenverstellknopf
5. Beleuchtung
6. Lichtschalter
7. Batteriefach
8. Alarm
9. Alarmschalter

## Entfalten

Der Stock hat eine Handschlaufe, die die verschiedenen Abschnitte des Gehstocks zusammenhält, wenn der Stock zusammengeklappt ist. Um den Stock zu entfalten, müssen Sie zuerst die Handschlaufe lösen (3). Fassen Sie den Griff (1a) und halten Sie ihn hoch, damit sich die Abschnitte des Gehstocks (2) mithilfe der Schwerkraft entfalten können.

❶ **Wichtig:** Um Stürze zu vermeiden, sollten Sie sich immer vergewissern, dass alle Abschnitte des Gehstocks (2) perfekt zueinander ausgerichtet und eingerastet sind (siehe Abbildung A) und der Stock steif ist.

**Vorsicht:** Ein unkontrolliertes Lösen des Elastikbands (A) kann zu schweren Verletzungen ungeschützter Körperteile führen, insbesondere der Augen. Sollte das Elastik reißen, beschädigt werden oder Verschleißerscheinungen zeigen, sollten Sie der Stock nicht mehr verwenden. Dehnen Sie das Elastikband nicht weiter als erforderlich, um den Gehstock zusammenzufalten (2).

## Höheneinstellung des Stocks

Der Stock hat fünf unterschiedliche Höheneinstellungen. Um ihn höher zu machen, müssen Sie den Höhenverstellknopf (4) wie in Abbildung B gezeigt gedrückt halten, den Handgriff nach oben ziehen und den Verstellknopf loslassen, damit er an einem niedrigeren Punkt wieder einrasten kann. Um ihn kürzer zu

machen, müssen Sie den Höhenverstellknopf gedrückt halten, den Handgriff nach unten drücken und den Verstellknopf loslassen, damit er an einem höheren Punkt wieder einrasten kann. Passen Sie die Länge des Gehstocks sorgfältig an Ihre Bedürfnisse an.

## Verwendung der Beleuchtung

An dem Ende des Handgriffs (1a) befindet sich eine regelbare Beleuchtung (5). Um das Licht ein- oder auszuschalten, müssen Sie den Lichtschalter (6) betätigen. Das Licht kann nach oben und unten geschwenkt werden, damit Sie es nach Ihren Wünschen ausrichten können.

## Verwendung des Alarms wenn sich eine gefährliche Situation ergibt

Um den Alarm ein- oder auszuschalten, können Sie den Alarmschalter (9) am Kopfteil des Gehstock (1a) betätigen.

## Zusammenfalten

Um den Gehstock zu verstauen, müssen Sie die Abschnitte wie in Abbildung C gezeigt auseinanderziehen und zusammenklappen. Sobald Sie alle Abschnitte getrennt und zusammengeklappt haben, können Sie sie mit der Handschlaufe (3) fixieren. Sichern Sie die Abschnitte mit den Befestigungselementen an den Enden jedes Abschnitts.

## Einlegen und Wechseln der Batterien

Der Gehstock wird mit Batterien vom Typ AAA betrieben (nicht enthalten). Um die Batterien einzulegen, müssen Sie das Batteriefach (7) am Ende des Handgriffs öffnen und die Batterien einlegen.

❶ **WICHTIG:** Wenn die Batterieleistung zu schwach ist, verliert das Licht oder der Alarm seine Wirksamkeit. Wechseln Sie die Batterien, wenn die Stimulation schwach wird. Als zuverlässige

Stromquelle empfehlen wir Alkalibatterien.

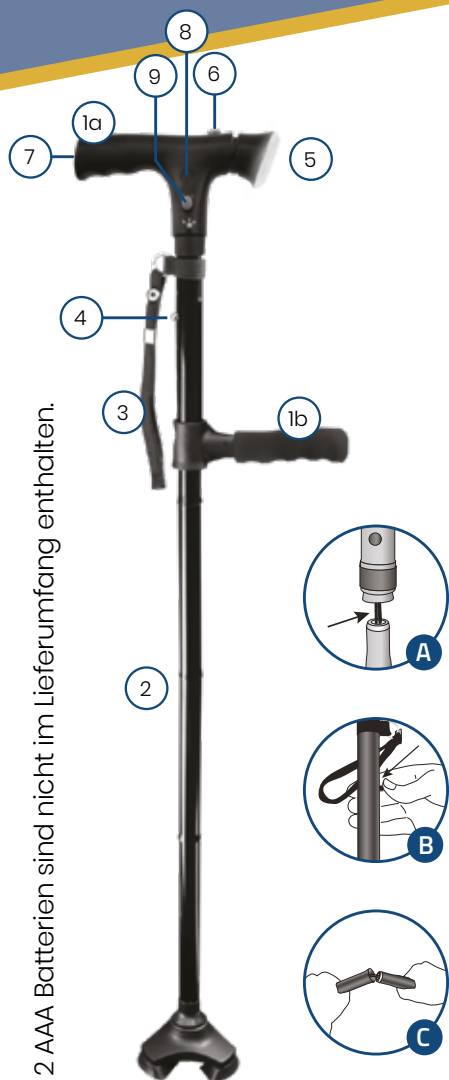
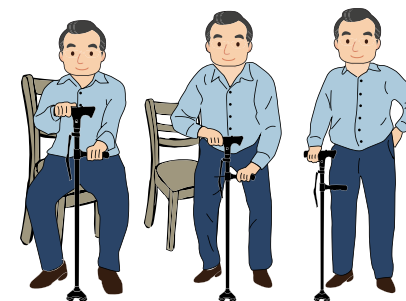
- Wenn Sie der Gehstock voraussichtlich drei Monate nicht benutzen, so nehmen Sie die Batterien heraus, damit diese nicht auslaufen.

## Sicherheitshinweise:

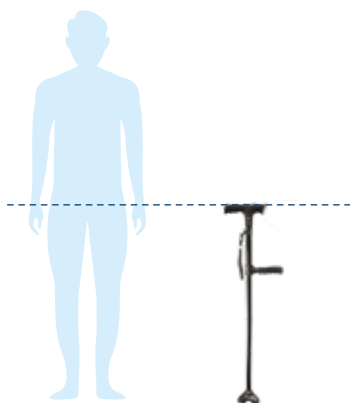
- Vor der Verwendung sollten Sie Ihren Arzt konsultieren.
- Das Produkt ist nicht für die Verwendung bei eisigen, nassen oder rutschigen Bedingungen oder Oberflächen vorgesehen.
- Nehmen Sie den Körper des Gehstocks, in dem sich das Elastikband befindet, nicht auseinander.
- Das Produkt ist nicht für medizinische Zwecke bestimmt.
- Nicht zum Skifahren geeignet.
- Dieses Produkt ist nicht als Gehhilfe nach EN 1985 (in Bezug auf Wanderstöcke) gedacht.
- Verwenden Sie den Gehstock nicht, wenn er beschädigt ist.
- **Nicht für Personen mit einem Gewicht von über 115 kg geeignet.**

## Verwendung der zwei Griffe:

1. Griffe ausklappen und legen Sie ihre Hände jeweils auf einen Griff
2. Vorbeugen
3. Hochdrücken



2 AAA Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten.



## Descrizione del prodotto

1. a. Maniglia
1. b. Comodo manico pieghevole a 90°
1. con strato di schiuma morbida.
2. Sezione della canna
3. Cinturino per polso
4. Bottone per la regolazione dell'altezza
5. LED-luce
6. Interruttore della luce
7. Compartimento della batteria
8. Allarme
9. Interruttore dell'allarme

## Come aprire

La canna Vitadora ha un cinturino da polso che tiene le sezioni della canna unite quando è ripiegato. Per aprirlo, slacciare il cinturino (3) poi afferrate la maniglia (1a), mantenerla sollevata e lasciare che le sezioni della canna (2) si dispieghino da sole verso il pavimento.

- ❗ **IMPORTANTE:** Per evitare cadute, prima di usare, assicurarsi sempre che le sezioni della canna (2) siano perfettamente allineate tra loro e bloccate (vedi fig. A) e che la canna sia stabile e rigida.

**ATTENZIONE:** Il rilascio incontrollato della corda elastica (A) all'interno della canna può causare gravi lesioni a parti del corpo non protette, in modo particolare agli occhi. Se la corda elastica si dovesse rompere, danneggiarsi o consumarsi, non utilizzare più la canna e non cercare di aggiustarlo ma rivolgersi al rivenditore. Non allungare la corda elastica più di quanto non sia necessario per separare o unire le sezioni (2) di canna.

## Regolazione dell'altezza

Ci sono 5 differenti altezze. Per allungare la canna Vitadora, tenere premuto il bottone della regolazione della lunghezza (4)

come mostrato nella Fig. C, tirare la maniglia verso l'alto e rilasciare il bottone della regolazione per farlo bloccare nel foro più basso. È molto importante regolare bene la lunghezza della canna in base alle proprie esigenze per una migliore stabilità.

## Utilizzo della LED-luce

La luce regolabile in altezza (5) è posizionata all'estremità della maniglia (1a). Per accendere o spegnere la luce, premere l'interruttore (6) che si trova sulla maniglia. La luce ruota sia verso l'alto che verso il basso così la si può regolare nella direzione preferita.

## Utilizzo dell'allarme quando si verificano situazioni di emergenza

Per attivare o disattivare l'allarme, premere l'interruttore (9) posizionato nella parte bassa della maniglia.

## Ripiegare

Per ritirare, separare le sezioni della canna come mostrato nella Fig. C e raggrupparle insieme. Una volta separate le sezioni ed avvicinate tra loro, legarle utilizzando il cinturino (3).

## Come inserire/sostituire le batterie

La canna Vitadora funziona con 2 batterie AAA (non incluse). Per inserire le batterie, aprire l'apposito apposito comparto (7), inserirle con le polarità come indicato all'interno del comparto e richiuderlo. Se la luce non si accende, ripetere l'operazione o verificare che le pile siano cariche. Rimuovere le batterie per evitare che si scarichino se si prevede di non usare la canna per più di 3 mesi.

## Avviso per la sicurezza:

- Consultare sempre il medico curante prima di usare una canna.

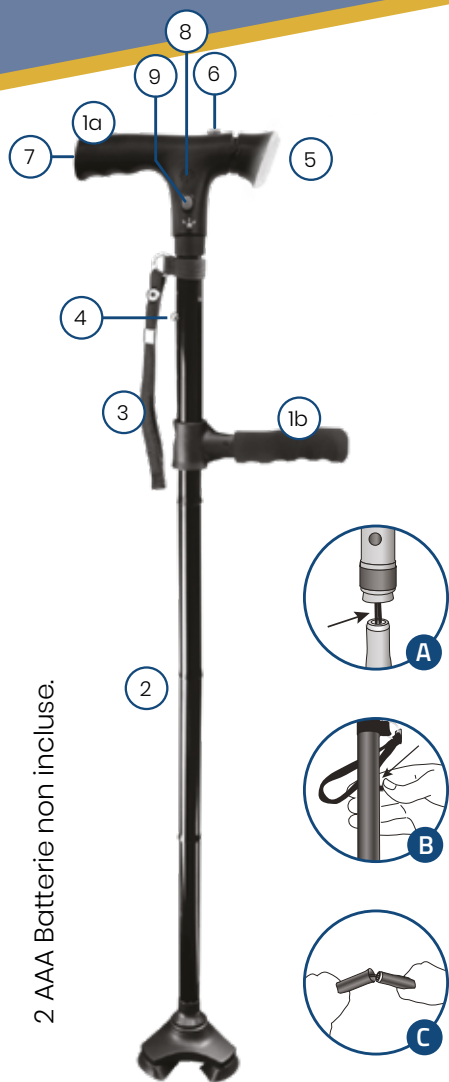
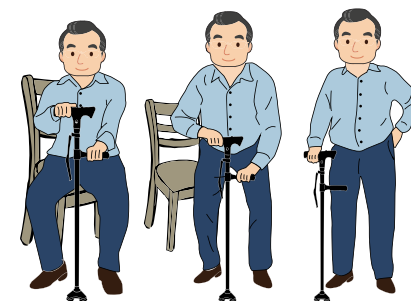
- Non è adatto su superfici ghiacciate, bagnate o scivolose.
- Non smontare visto che ci sono corde elastiche all'interno della canna.
- Non è per uso medico e non è un ausilio per la deambulazione secondo EN 1985 (su bastoni da trekking).
- Non guardare direttamente la LED-luce.
- Non utilizzare il prodotto se è difettoso o se danneggiato o usurato.
- Non è un giocattolo quindi non deve essere utilizzato dai bambini o da persone con scarse capacità fisico-mentali.
- **Questo prodotto non è adatto a persone che pesano oltre 115 Kg.**

## Dismissione del prodotto

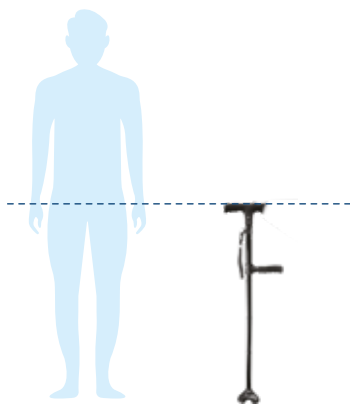
Rispettare le regole vigenti per il corretto smaltimento del prodotto in quanto non è un normale rifiuto domestico. Le batterie devono essere smaltite negli appositi contenitori perché sono altamente inquinanti. In caso di dubbio, contattare il proprio Comune di residenza.

## Maniglia doppio utilizzo:

1. Stendere le maniglie 1b e metti le mani ciascuna su una maniglia
2. Piegarsi in avanti
3. Alzarsi



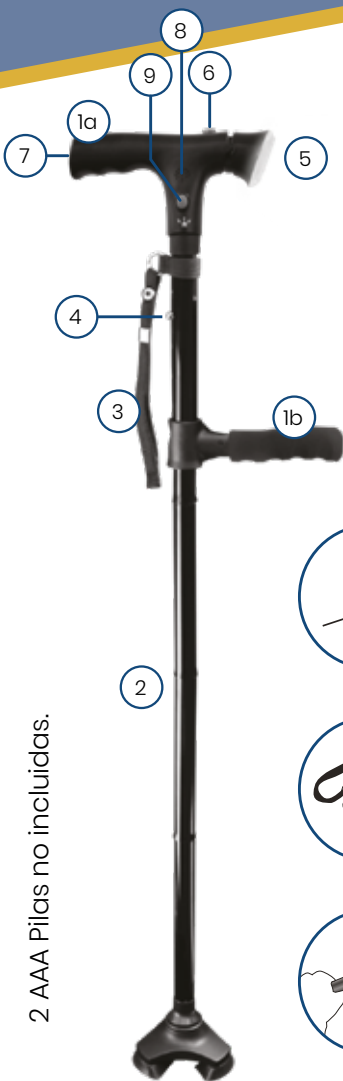
2 AAA Batterie non incluse.



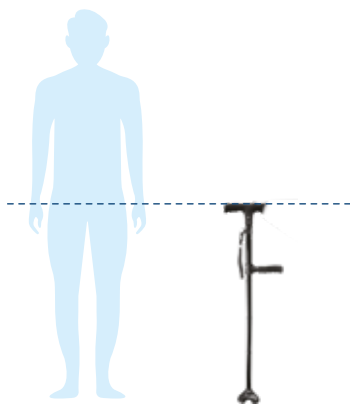


Independent living support

# vitadora



2 AAA Pilas no incluidas.

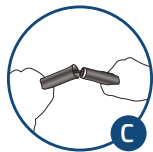
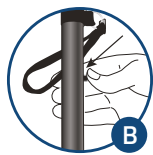
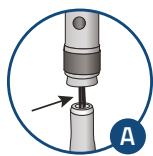


## Descripción del producto

1. a. Mango  
b. Mango plegable de 90° con capa de espuma blanda
2. Segmentos del bastón
3. Correa para la muñeca
4. Botón de ajuste de la longitud
5. LED-luz
6. Botón de la luz
7. Compartimento de la pila
8. Alarma
9. Botón de la alarma

## Desplegar

El bastón Vitadora tiene una correa para la muñeca que mantiene los segmentos del bastón juntos cuando este se pliega. Para desplegar el bastón, primero desabroche la correa para la muñeca (3). Agarre el mango (1a), sosténgala hacia arriba y deje que los segmentos del bastón (2) se desplieguen por la fuerza de la gravedad.



ⓘ **Importante:** Para evitar caídas y antes de utilizar, siempre asegúrese de que todos los segmentos del bastón (2) estén perfectamente alineados y fijados en su lugar (véase la Figura A) y el bastón es firme.

**Precaución:** Soltar la cinta elástica sin control (A) dentro del bastón, podría causar lesiones graves en partes desprotegidas del cuerpo, en especial los ojos. Si la cinta elástica se rompe, se daña o se desgasta, deje de usar el producto. No estire la cinta elástica más de lo necesario para desplegar o plegar el bastón (2).

## Ajuste de la longitud para satisfacer sus necesidades

El bastón tiene cinco configuraciones de longitud diferentes. Para hacerlo más largo, mantenga pre-

sionado el botón de ajuste de longitud (4) tal como se ilustra en la Figura A, levante el mango y suelte el botón de ajuste para encajarlo en una ranura inferior. Para hacerlo más corto, mantenga presionado el botón de ajuste de longitud (4), presione hacia abajo el mango y suelte el botón de ajuste para dejarlo en una ranura superior.

## Uso de la LED-luz

El bastón cuenta con una luz regulable (5) en el extremo del mango (1a). Para encender y apagar la luz, pulse el botón de la luz (6) en el mango del bastón. La luz gira hacia arriba y hacia abajo para que pueda dirigirla hacia la dirección que desee.

## Uso de la alarma en situaciones de emergencia

Para activar y desactivar la alarma, pulse la parte del cabezal del botón de alarma (9).

## Plegable

Plegar los segmentos como se muestra en la Figura C y agrúpelos. Una vez que haya separado y juntado todos los segmentos, únalos con la correa para la muñeca (3). Sujete los segmentos con los pasadores situados en cada extremo de la correa.

## Insertión y cambio de pilas

El bastón Vitadora funciona con 2 pilas AAA (no incluidas). Para insertar las pilas, busque el compartimento de la batería (7) que se encuentra en el extremo del mango, abra e inserte las pilas.

ⓘ **Recomendamos** el uso de pilas alcalinas porque proporcionan un nivel estable de alimentación. Las pilas no alcalinas y las recargables presentan tenden-

cia a que disminuya el nivel de alimentación con el paso del tiempo, y de este modo se puede pensar erróneamente que el dispositivo no funciona correctamente.

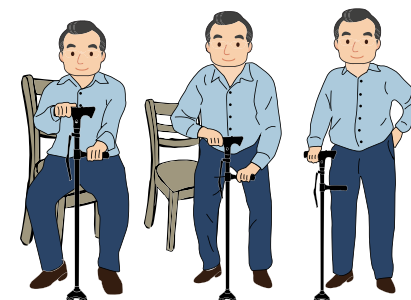
- Quite las pilas para evitar que se descarguen cuando tenga previsto dejar almacenado el dispositivo durante más de 3 meses.

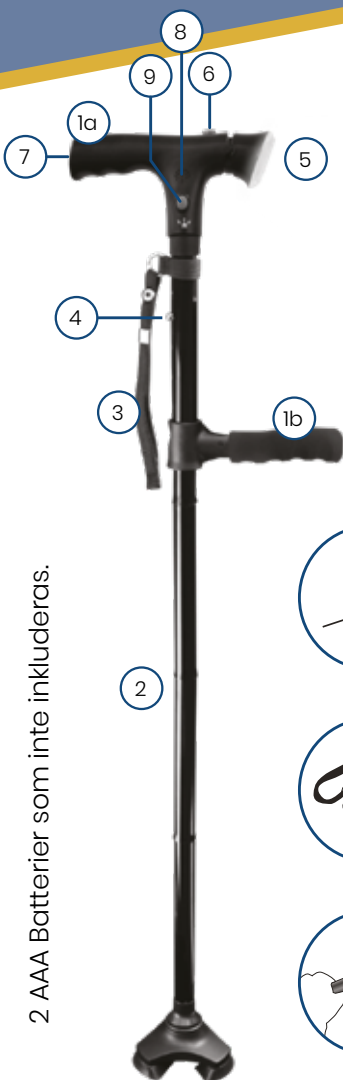
## Advertencias de seguridad:

- Consulte a su médico antes de usar.
- El producto no está diseñado para usarse en condiciones de hielo o resbaladizas.
- No desmonte el cuerpo del bastón que contiene la cinta elástica.
- El producto no es para uso médico y no pretende ser una ayuda para caminar de acuerdo con EN 1985 (en la sección palos de senderismo).
- No es adecuado para esquiar.
- No use si está defectuoso.
- **No está pensado para ser utilizado por personas que pesen más de 115 kg.**

## Uso doble del mango:

1. Extienda el mango 1b y coloque sus manos cada una en un mango
2. Inclínelo hacia adelante
3. Levántelo usted mismo hacia arriba





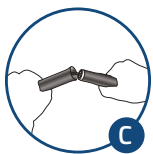
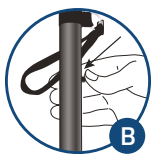
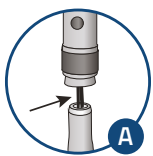
2 AAA Batterier som inte inkluderas.

## Produktbeskrivning

1. a. Handtag  
b. 90° icke-brytbart handtag
2. De olika sektionerna
3. Handledsband
4. Längdjusteringsknapp
5. LED-lampa
6. Strömbrytare
7. Batterifack
8. Larm
9. Larmknapp

## Hur man fäller ut

Käppen Vitadora har ett handledsband som håller sektionerna på plats när käppen fälls ihop. För att fälla ut käppen, lossas först handledsbandet (3). Greppa handtaget (1a), håll upp det och låt sektionerna på käppen (2) vecklas ut sig själva med gravitationen.



- ❗ **Viktigt:** För att förebygga fall, säkerställ alltid att alla sektionerna (2) fällts ut och låsts fast på sin plats (se Figur A) och att käppen är styv.

**FÖRSIKTIGHET:** Okontrollerad lossning av det elastiska bandet (3) på insidan av käppen kan förorsaka allvarlig skada på oskyddade kroppsdelar, speciellt ögonen. Om det elastiska bandet brister, är skadat eller utslitet, sluta att använda käppen. Sträck inte ut det elastiska bandet mer än nödvändigt för att fälla upp eller ihop käppen (2).

## Längdjustering

Käppen Vitadora har fem olika längdinställningar. För att göra käppen längre, håll nere längdjusteringsknappen (4) så som visas på Figur A, dra handtaget uppåt och lossa justeringsknappen så att denna fäster fast längre ner på käppen. För att göra käppen kortare, håll nere längdjusteringsknappen (4), dra handtaget nedåt och

lossa på justeringsknappen så att sedan denna fäster fast lite högre upp på käppen. Justera noggrant käppens längd så att den passar för just dig.

## Att använda lampan

En justerbar lampa (5) är placerad längst ner på handtaget. (1a). För att sätta på och stänga av denna, tryck på strömbrytaren (6) på käppens handtag (1a). Lampan går att fälla uppåt och nedåt så att du kan ställa in den så som du önskar.

## Att använda larmet

För att sätta på och stänga av larmet vid nödsituationer, trycker du på larmknappen (9), som är placerad på käppens översta del av handtaget.

## Att fälla ihop

För att förvara käppen, tar man isär delarna så som visas på Figur C och samlar ihop dem. När du väl har tagit isär delarna och samlat ihop dessa, fäster du ihop dem med handledsbandet (3). Säkra alla sektioner med fästena som sitter nedtill på det elastiska bandets ändrar.

## Att sätta in och byta batterier

Till käppen används 2 stycken AAA-batterier (som inte inkluderas). För att sätta in batterierna, öppnas batterifacket (7), som är placerat längst ner på handtaget.

- Om batterierna har låg effekt är lampa/larmet inte lika effektiv. Byt till nya batterier när stimuleringen blir svagare.
- Alkaliska batterier rekommenderas eftersom de är en stabil energikälla.

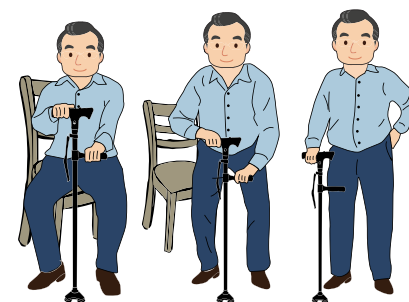
- Ta ut batterierna för att förhindra att de läcker om du planerar att förvara Vitadora stokken i mer än tre månader.

## Säkerhetsvarningar:

- Rådgör alltid med din läkare innan du börjar att använda dig av käppen.
- Denna käpp är inte avsedd att användas vid isiga och halkiga förhållanden.
- Ta inte isär huvuddelen av käppen, dvs. delen med det elastiska bandet.
- Käppen är inte avsedd för medicinskt bruk.
- Inte lämplig vid skidåkning.
- Käppen är inte avsedd att användas som gånghjälpmedel enligt EN 1985 direktivet, dvs. som gångstavar.
- Använd inte käppen om den är trasig.
- **Får inte användas av personer som väger mer än 115 kg.**

## Dubbelhandsfattning:

1. Fatta tag med om respektive handtag
2. Luta dig lätt framåt
3. Res dig försiktigt upp







Independent living support

vitadora

## Produktbeskrivelse

1. a. Håndtag  
b. Greb med blødt skumlag kan klappes 90° sammen
2. Stoksektioner
3. Håndledsstrop
4. Længdetilpasningsknap
5. LED-lamper
6. Lyskontakt
7. Batterirum
8. Alarm
9. Alarmknap

## Udfoldning

Vitadora stokken har en håndledsstrop, som holder stokkens sektioner sammen, når stokken er foldet sammen. Fold stokken ud ved først at løsne håndledsstroppen (3). Tag fat i håndtaget (1a), hold det opad, og lad stokkens sektioner (2) folde sig ud ved hjælp af tyngdekraften.

- ❶ **Vigtigt:** Forebyg fald ved altid at sikre, at alle stokkens sektioner (2) er rettet helt ind efter hinanden og låst på plads (se figur A), og at stokken er stiv.

**Forsigtig:** Ukontrolleret frigivelse af elastiksnoren (A) indvendigt i stokken kan forårsage alvorlig personskade på ubeskyttede kropsdele, i særdeleshed øjnene. Hvis elastiksnoren knækker eller bliver beskadiget eller slidt op, skal produktet tages ud af brug. Stræk ikke elastiksnoren mere end nødvendigt for at folde stokken (2) ud eller sammen.

## Tilpasning af længden efter behov

Der er fem forskellige længdeindstillinger. Gør stokken længere ved at holde længdetilpasningsknappen (4) inde som vist i figur B, træk opad i håndtaget, og slip knappen for at lade stokken låse sig fast i et lavere spor. Gør stokken kortere ved at holde længdetilpasningsknapp-

pen (4) inde, tryk nedad på håndtaget, og slip tilpasningsknappen for at lade stokken låse sig fast i et højere spor.

## Brug af LED-lyset

Der er monteret en indstillelig lampe (5) for enden af håndtaget (1a) med 4 lysstærke LED'er. Tænd og sluk lyset ved at trykke på lyskontakten (6) på stokkens håndtag (1a). Lampen kan drejes opad og nedad, så du kan stille den i den ønskede retning.

## Brug af alarmen i nødsituationer eller usikre situationer

Tænd og sluk alarmen ved at trykke på alarmkontakten (9), som sidder i hoveddelen af stokkens håndtag.

## Sammenfoldning

Opbevar stokken ved at adskille sektionerne som vist i figur C og gruppere dem sammen. Hold dem sammen ved hjælp af håndledsstroppen (3). Sektionerne sikres ved hjælp af fastgørelseselementerne for enderne af stroppen.

## Isætning og udskiftning af batterier

Vitadora stokken fungerer med 2 AAA-batterier (medfølger ikke). Batterirummet (7) befinder sig for enden af håndtaget. Åbn det, og isæt eller udskift batterierne.

- ❶ **Vigtigt:** Lavt batteriniveau får lyset og alarmfunktionen til at tabe effektivitet. Sørg venligst for at udskifte batterierne med nye, når lysstyrken eller alarmens lydstyrke svækkes.
- Alkalinebatterier anbefales som stabil energikilde. Almindelige brunstensbatterier og genopladelige batterier har en tendens til at tabe effekt med tiden, og du kan fejlagtigt få mistanke om,

at lyset eller alarmen ikke fungerer korrekt.

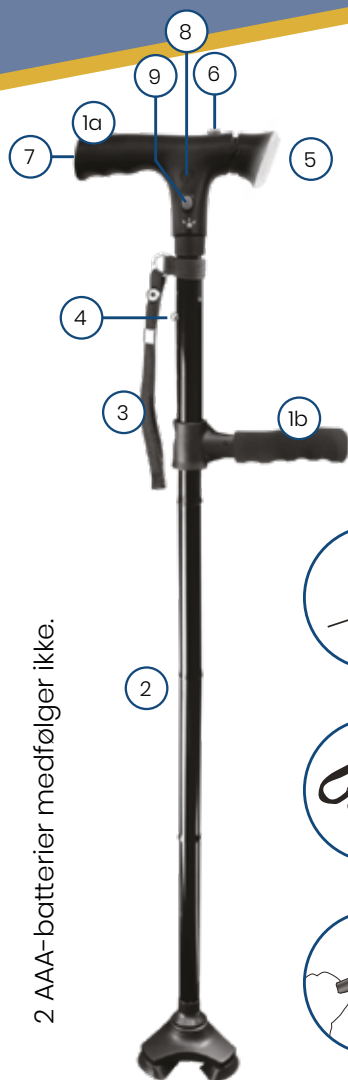
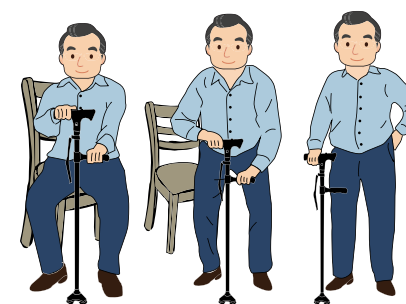
- Fjern batterierne for at forhindre, at de bruges op, hvis du har tænkt dig at opbevare stokken i mere end 3 måneder.

## Sikkerhedsanvisninger:

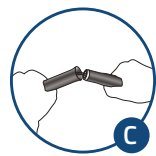
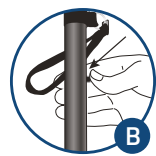
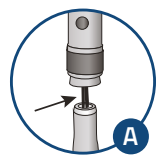
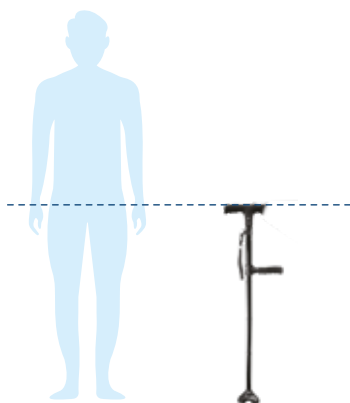
- Brug aldrig stokken på is eller på våde eller glatte overflader.
- Adskil ikke kabinettet (med elastiksnoren).
- Produktet er ikke til medicinsk brug og er ikke beregnet til at fungere som ganghjælpemiddel iht. EN 1985 (på vandrestave). Ikke egnet til skiløb.
- Brug ikke stokken, hvis den er defekt.
- **Ikke beregnet til personer, som vejer mere end 115 kg!**

## BRUG AF DOBBELTHÅNDTAG

1. Fold håndtagene ud og placer dine hænder hver på et håndtag
2. Læn dig forover
3. Skub dig selv op



2 AAA-batterier medfølger ikke.





Indepent living | support  
vitadora

Vitadora supports independent living  
Imported & distributed by OCG Products B.V.,  
subsidiary of Omni Channel Group  
1250 NA-11 the Netherlands  
[info@omnichannelgroup.com](mailto:info@omnichannelgroup.com)